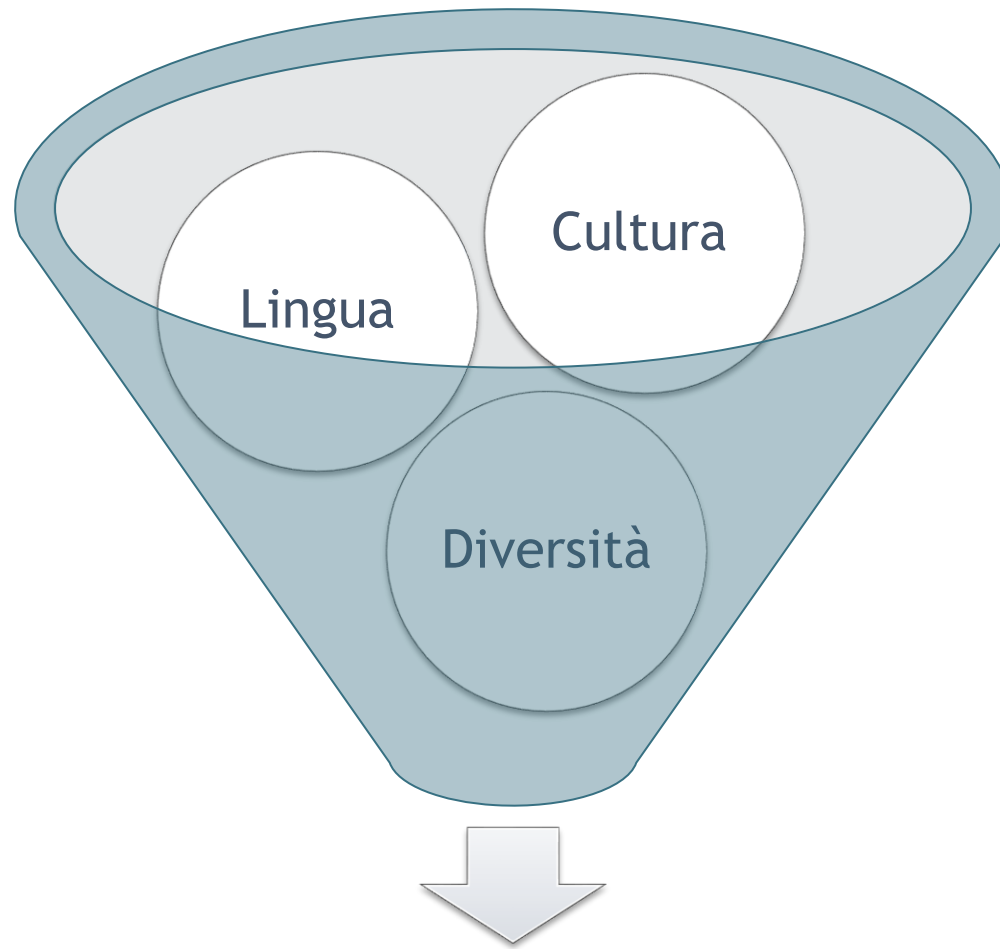
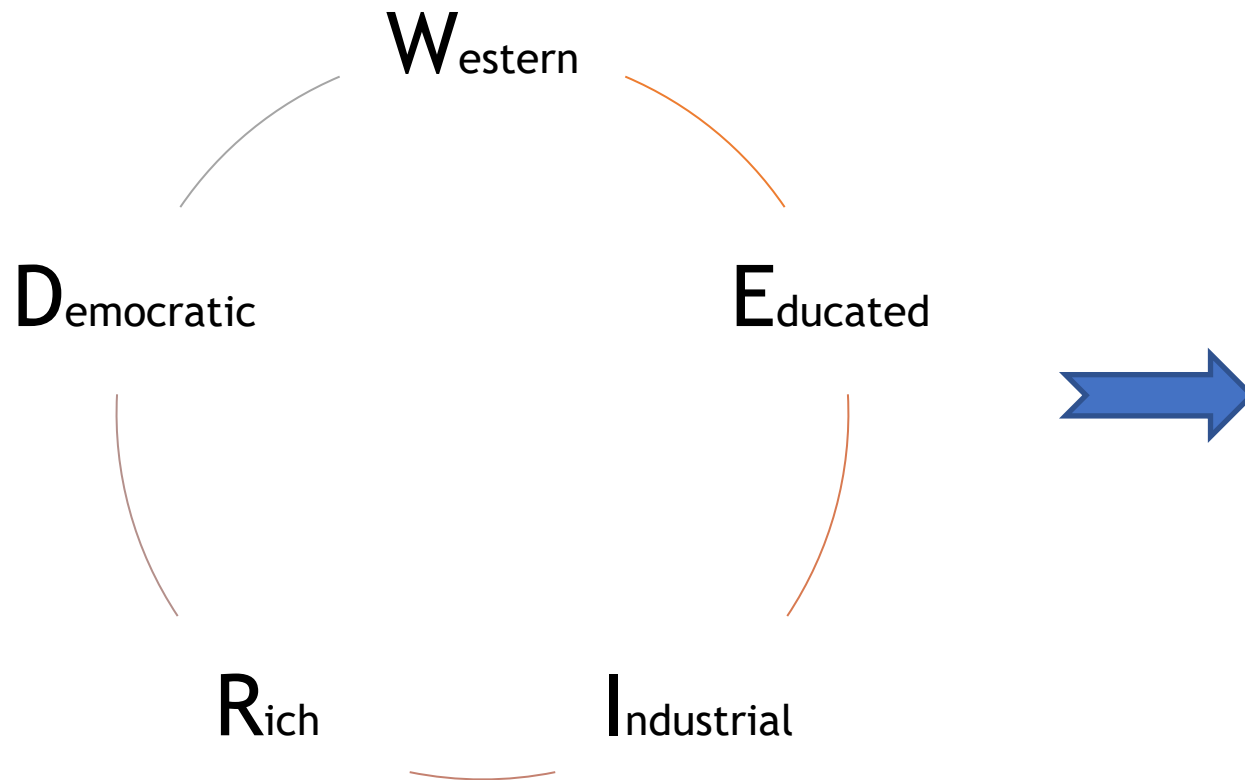


LE DIMENSIONI DELLA CULTURA: UN'ANALISI ESPLORATIVA IN PAZIENTI CON DIVERSITÀ LINGUISTICA E CULTURALE

Simone POMATI
Centro Disturbi Cognitivi e Demenze
IRCCS Maugeri Pavia

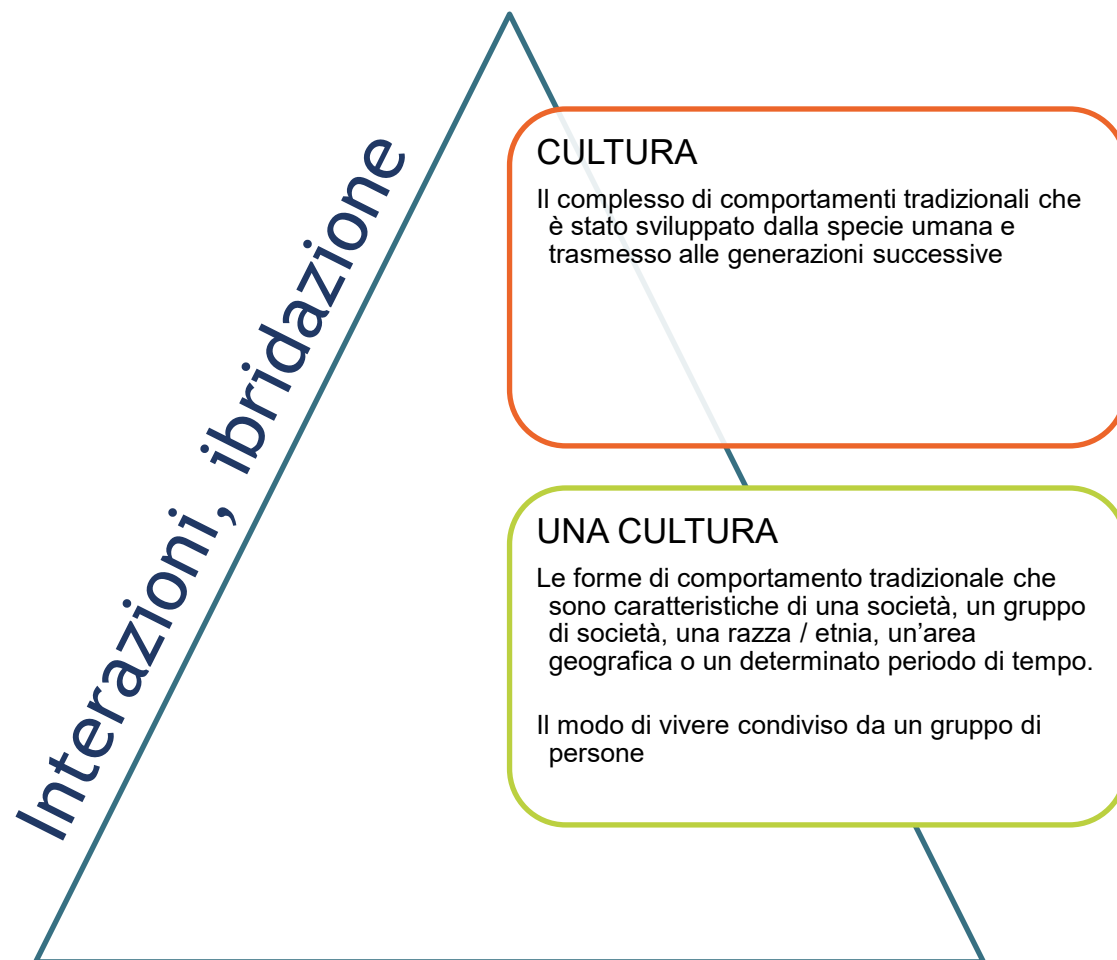


CALD: “*Culturally and Linguistically Diverse*”



- E** EDUCATION
- C** **CULTURE** & ACCULTURATION
- L** LANGUAGE
- E** ECONOMIC ISSUES
- C** COMMUNICATION STYLE
- T** TESTING SITUATION
- I** INTELLIGENCE
- C** CONTEST OF IMMIGRATION

... From WEIRD to ECLECTIC



Lingua

Etnia

Razza

Origine

Orientale / Occidentale

Migranti / Nativi

NB: classificazioni
sempre arbitrarie!

Variabili culturali con impatto significativo sulla prestazione neuropsicologica



PRESTAZIONE AI TEST

- Istruzione
- lingua
- Numeri & misure
- Comunicazione
- Personalità & comportamento sociale



CONTESTO

- Relazioni interpersonali
- Famiglia & status sociale
- Sviluppo psicofisico
- Salute & benessere
- Religione & spiritualità
- Giustizia & legge
- Storia

DIMENSIONI CULTURALI



Individualism / Collectivism

- **INDIVIDUALIST**
 - stress personal achievement & individual rights
 - focus on personal / immediate family needs
 - choose affiliations & groups
 - move between different groups
- direct communication
- **COLLECTIVIST**
 - stress relationships & loyalty
 - belong to fewer groups
 - defined by membership in particular groups
- indirect communication



Power Distance

- **HIGH**
 - accept hierarchies to which everyone has a place without need for justification
- **LOW**
 - seek equal distribution of power
 - expect / accept relations more consultative or democratic



Motivation towards achievement & success

- **TASK ORIENTED**
 - competitiveness
 - assertiveness
 - material success
 - ambition
 - power
- rigid gender roles
- **PERSON ORIENTED**
 - relationships
 - quality of life
 - greater concern for marginalized groups
- fluid (overlapping) gender roles



Uncertainty avoidance (UA)

- **HIGH**
 - more emotional
 - try to minimize unknown & unusual circumstances
 - proceed with carefully planned steps, rules, laws & regulations
- **LOW**
 - accept / feel comfortable in unstructured situations or changeable environments
 - try to have as few rules as possible.
 - tend to be more tolerant of change



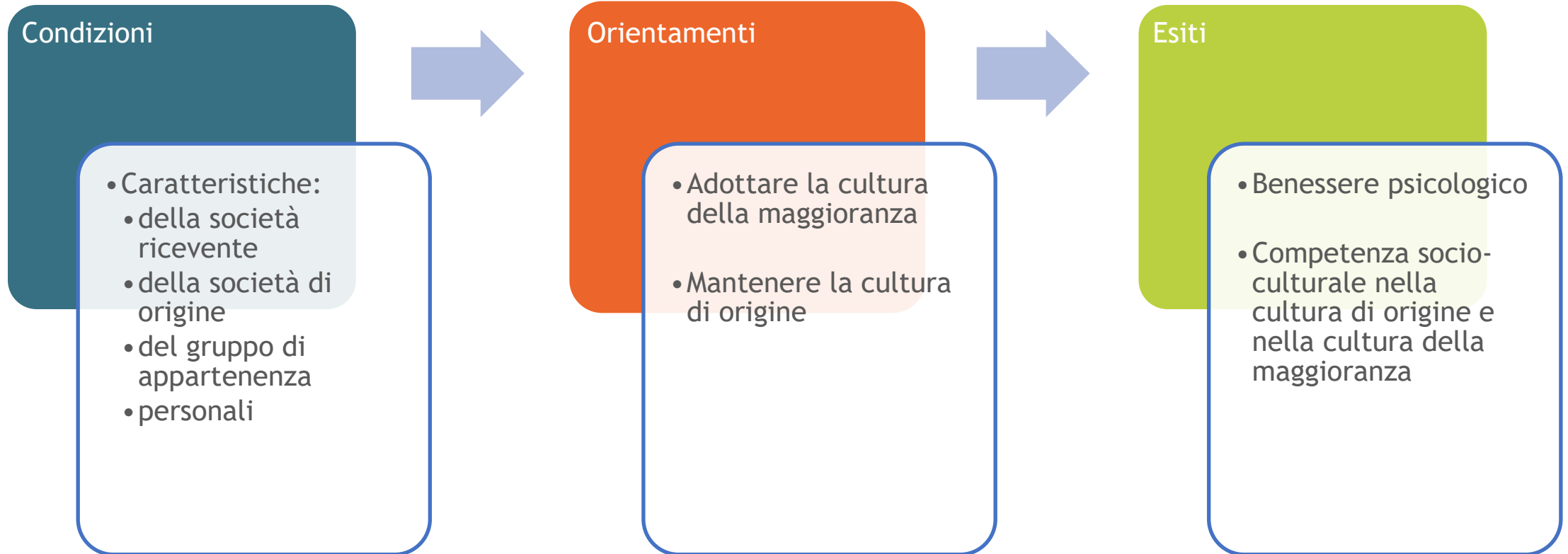
Long term orientation

- **LONG TERM**
 - future
 - pragmatic values
 - oriented toward rewards like persistence, thrift, saving, & capacity for adaptation
- **SHORT TERM**
 - past & present (not future)
 - emphasis on immediate needs, quick results & unrestrained spending often in response to social or ecological pressure

DIMENSIONI CULTURALI – REVISIONE DEL MODELLO

Hofstede	Cultural factor (Hofstede)	Minkov
Individualismo / collettivismo	Individualismo (rielaborazione: 2022)	Individualismo / collettivismo (rielaborazione: 2018)
Distanza dal potere	Distanza dal potere (= Hofstede)	Fusione con individualismo / collettivismo
Evitamento dell'incertezza	Evitamento dell'incertezza (= Hofstede)	<i>Rimosso dal modello</i>
Mascolinità	Motivazione al cambiamento (= Hofstede, cambia nome)	Flessibilità / monumentalità (rielaborazione: 2018)
Orientamento a lungo termine	Orientamento a lungo termine (rielaborazione: 2022)	<i>Rimosso dal modello</i>

ACCULTURAZIONE



- Cambiamenti dinamici:
 - Emergono e sono rinforzati da fattori contestuali più ampi
 - Multidimensionali
 - Estesi a tutta la durata della vita

Scopo dello studio

Valutare, in un campione eterogeneo di soggetti con diversità linguistica e culturale, la possibilità di impiegare misure surrogate della cultura per controllare l'effetto della stessa sulla prestazione ai test (come si fa con altre variabili: età, sesso, istruzione)

METODI

POPOLAZIONE:

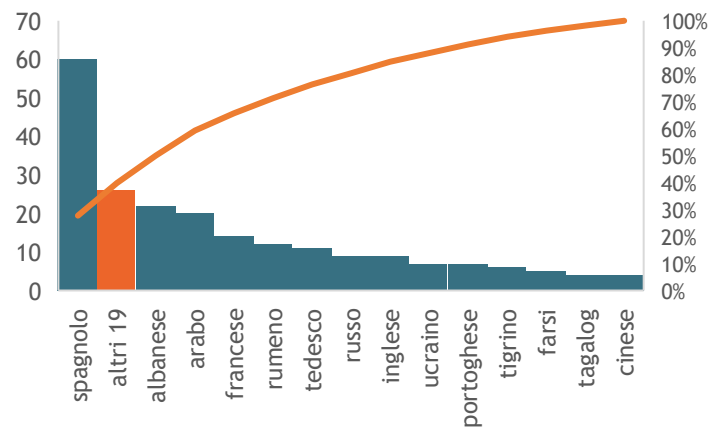
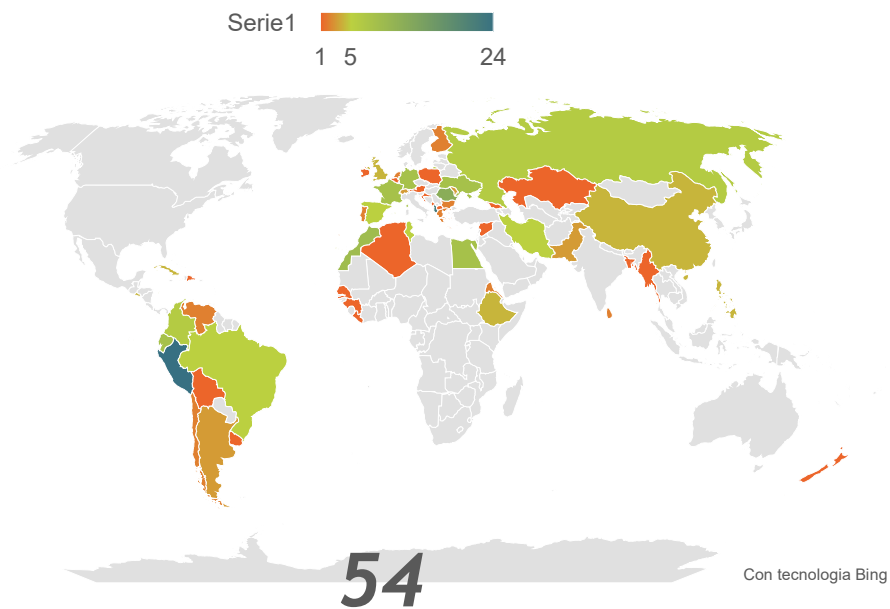
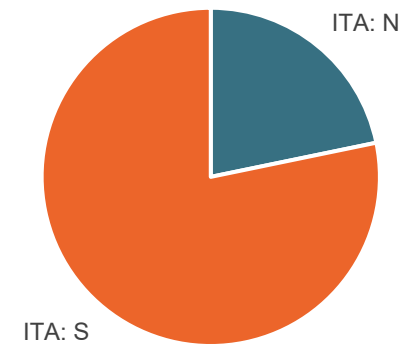
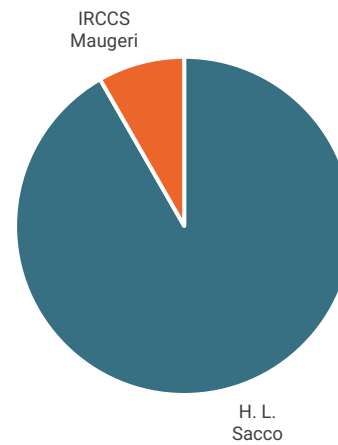
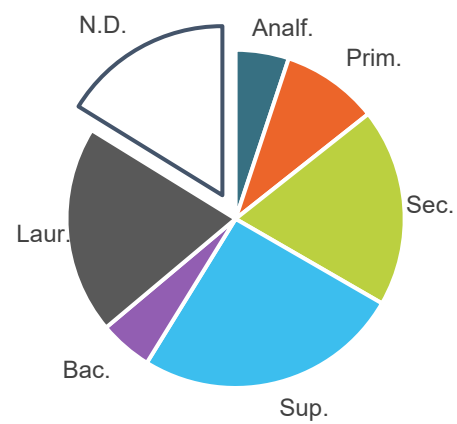
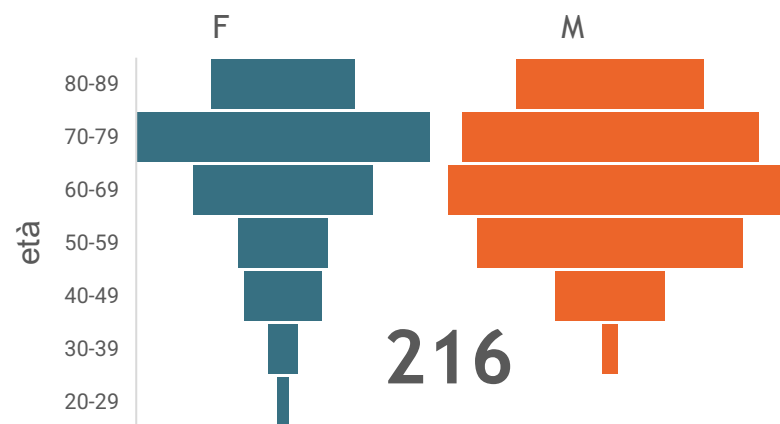
- Pazienti con diversità linguistica e culturale visitati presso l'Ospedale Sacco di Milano (2016 - 2024) e l'IRCCS Maugeri di Pavia (2025)

STRUMENTI IMPIEGATI:

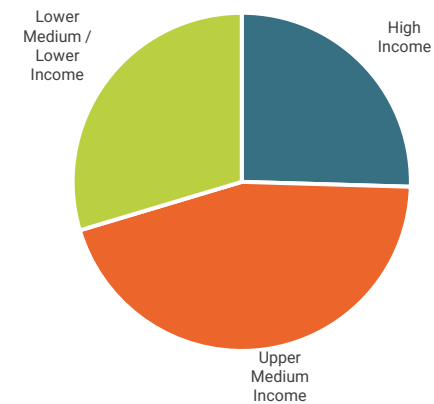
- valutazione cognitiva del soggetto:
 - MMSE, MoCA, RUDAS
- misura delle dimensioni della cultura:
 - Individualismo/Collettivismo (m.IC)
 - Flessibilità/Monumentalismo (m.FM)
 - Individualismo/Collettivismo (h.IC)
 - Distanza dal Potere (h.PD)
 - Mascolinità (h.MF)
 - Evitamento dell'Incertezza (h.UA)
 - Prospettiva (h.LT)

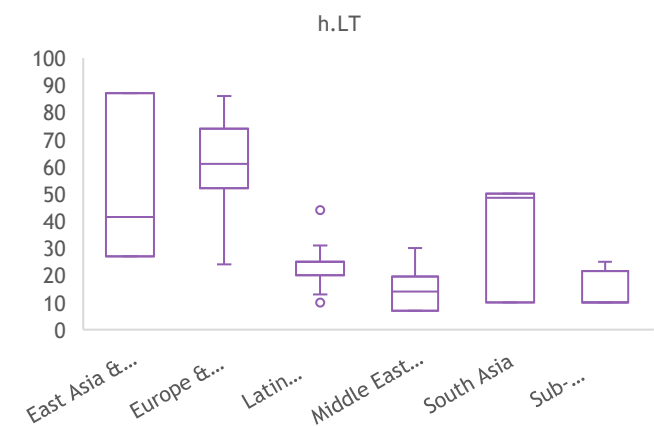
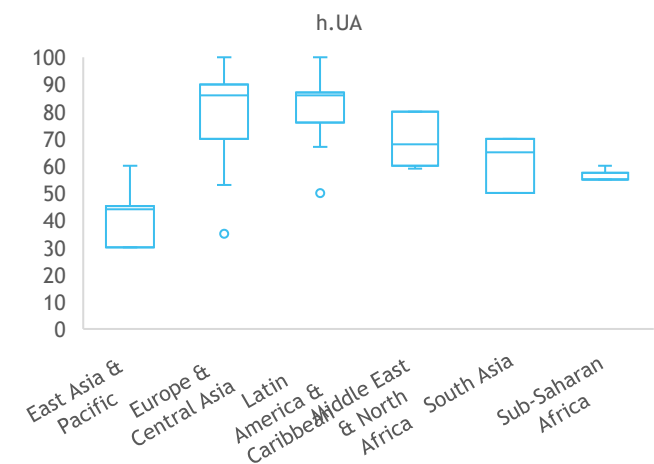
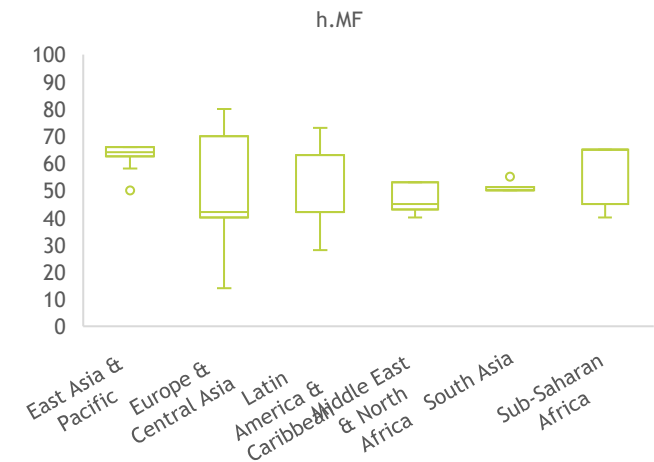
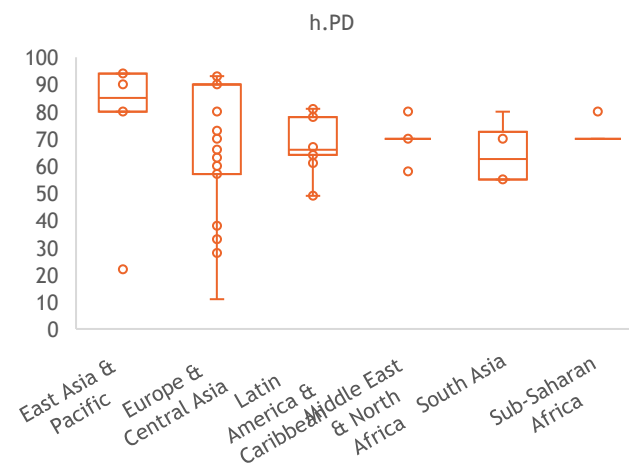
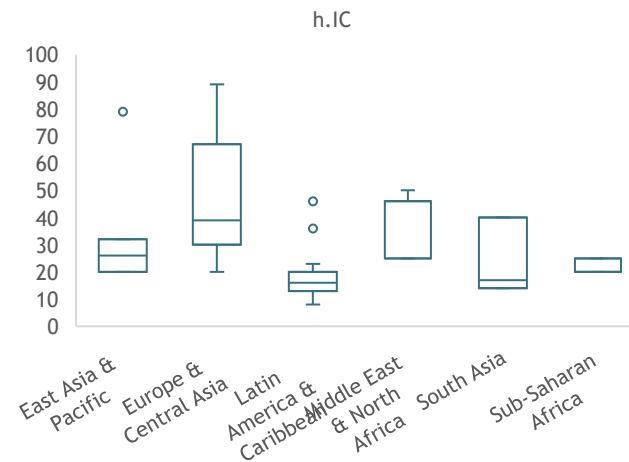
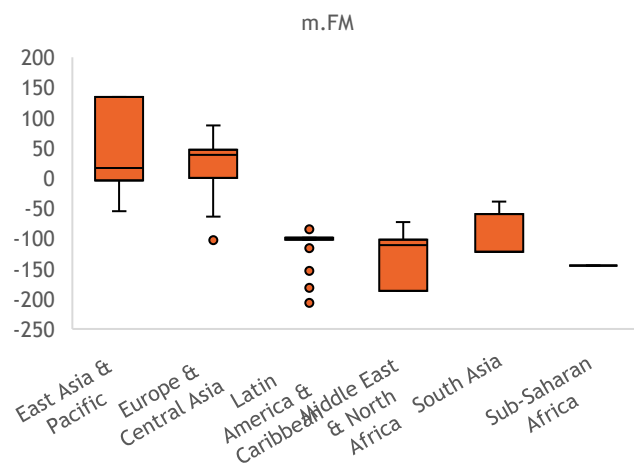
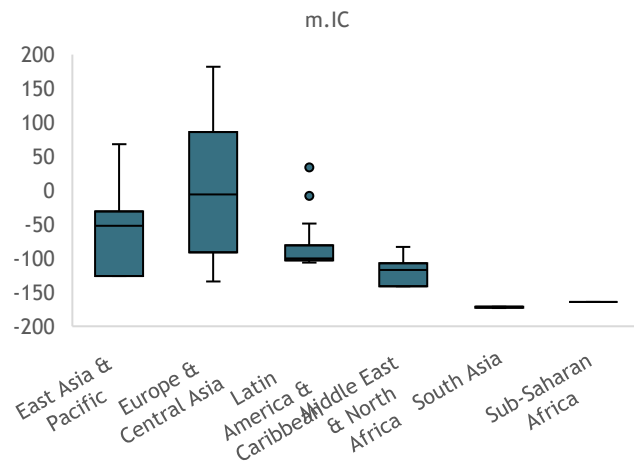
*Tali misure sono una espressione generale della cultura di un paese (e pertanto identici per soggetti diversi provenienti dallo stesso paese).
m. = Minkov; h. = Hofstede*

RISULTATI



33

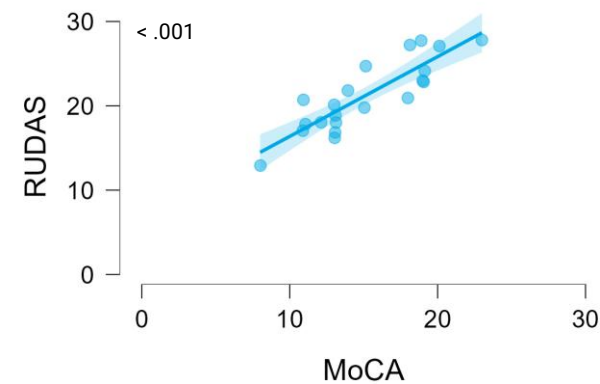
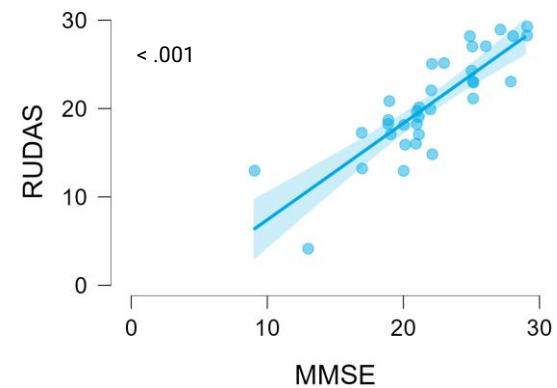
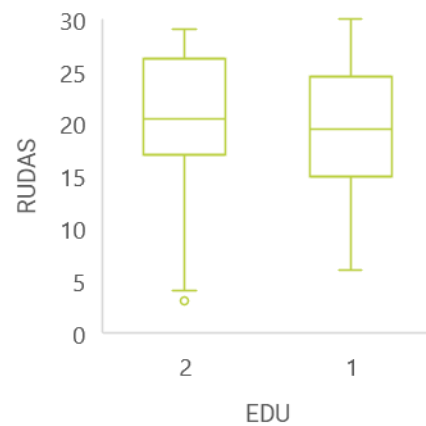
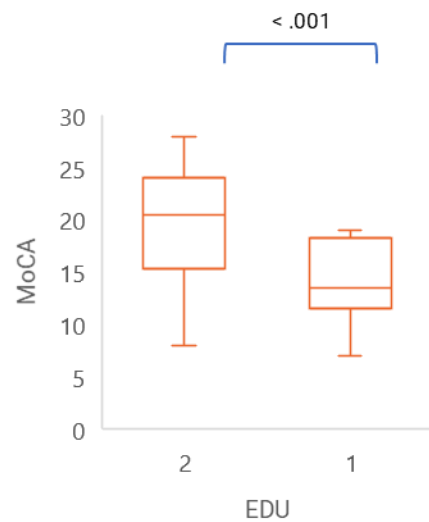
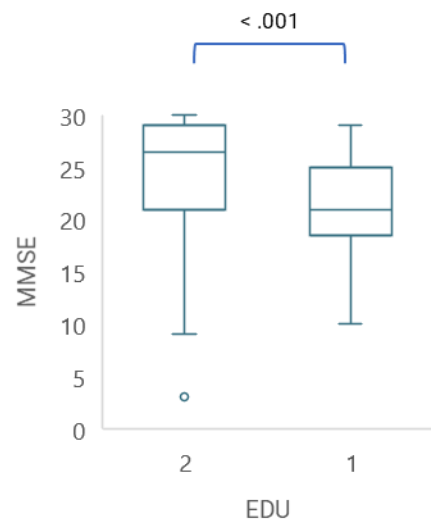
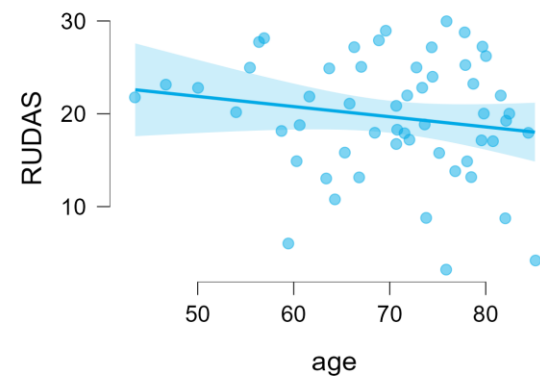
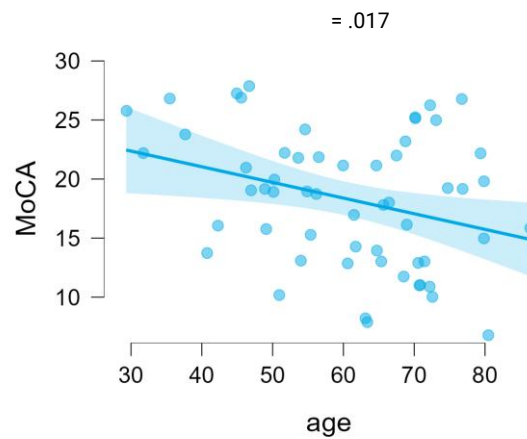
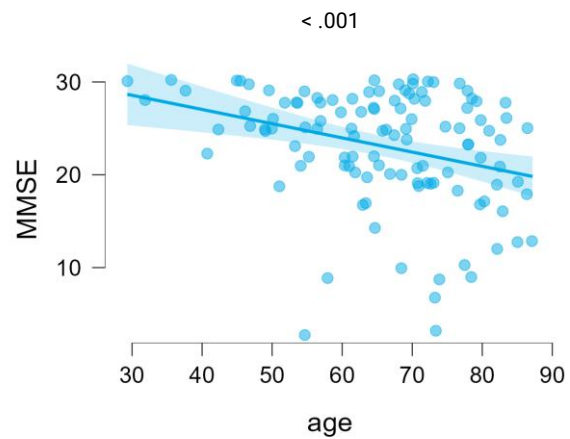




Indici «culturali»:

- *m.IC*: individualism / collectivism \ Minkov
- *m.FM*: flexibility / monumentalism \ Minkov

- *m.IC*: individualism / collectivism \ Hofstede
- *h.PD*: Power Distance \ Hofstede
- *h.MF*: masculinity / femininity \ Hofstede
- *h.UA*: uncertainty avoidance \ Hofstede
- *h.LT*: long term orientation \ Hofstede



MMSE	Unst.	Stand.	T	p
Intercept	43.004		7.753	< .001
AGE	- .176	- .368	-4.349	< .001
EDU_LH	3.6		3.484	< .001
ITA	3.912		1.871	NS
h.PD	- .133	- .309	- 3.680	< .001
h.MF	- .091	- .198	- 2.426	.017

F = 13.23, Adj.R² = .364, p < .001

MoCA	Unst.	Stand.	T	p
Intercept	26.102		8.266	< .001
AGE	- .171	- .416	- 3.679	< .001
EDU_LH	5.321		3.462	.001
m.IC	.022	.288	2.499	.016

F = 11.10, Adj.R² = .373, p < .001

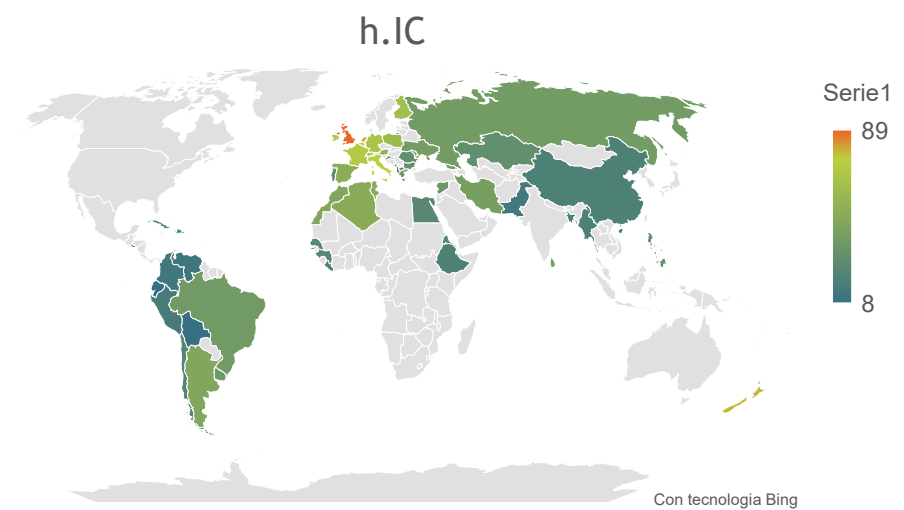
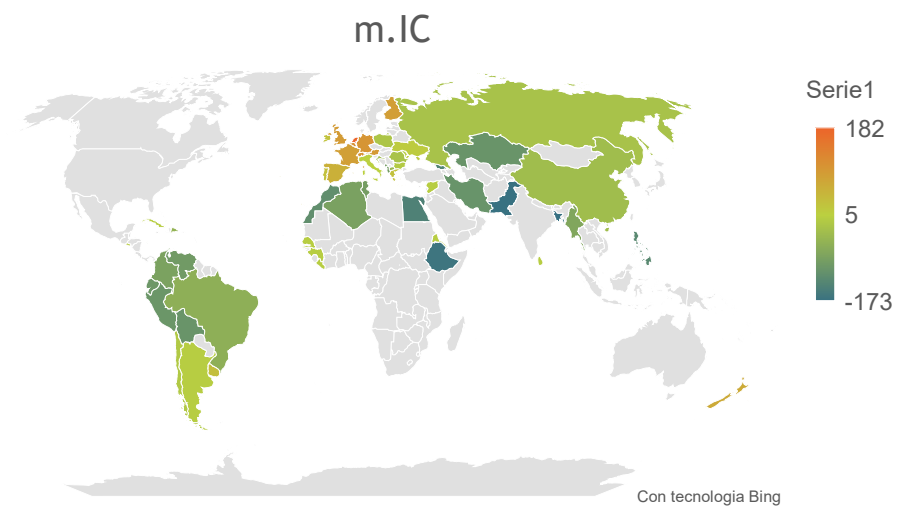
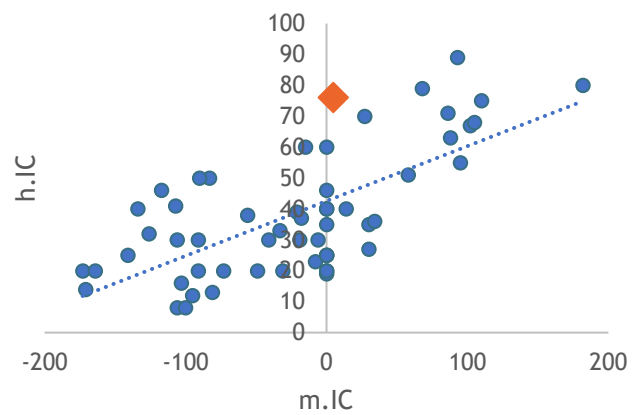
RUDAS	Unst.	Stand.	T	p
Intercept	21.580		6.438	< .001
ITA	5.500		3.224	.002
h.MF	- .114	- .242	- 1.985	NS

F = 7.88, Adj.R² = .221, p = .001

EDU-LH: livello di istruzione (L < 9 anni); ITA: conoscenza dell'italiano;

Indici «culturali»:

- h.PD: Power Distance \ Hofstede
- h.MF: masculinity / femininity \ Hofstede
- m.IC: individualism / collectivism \ Minkov



DISCUSSIONE

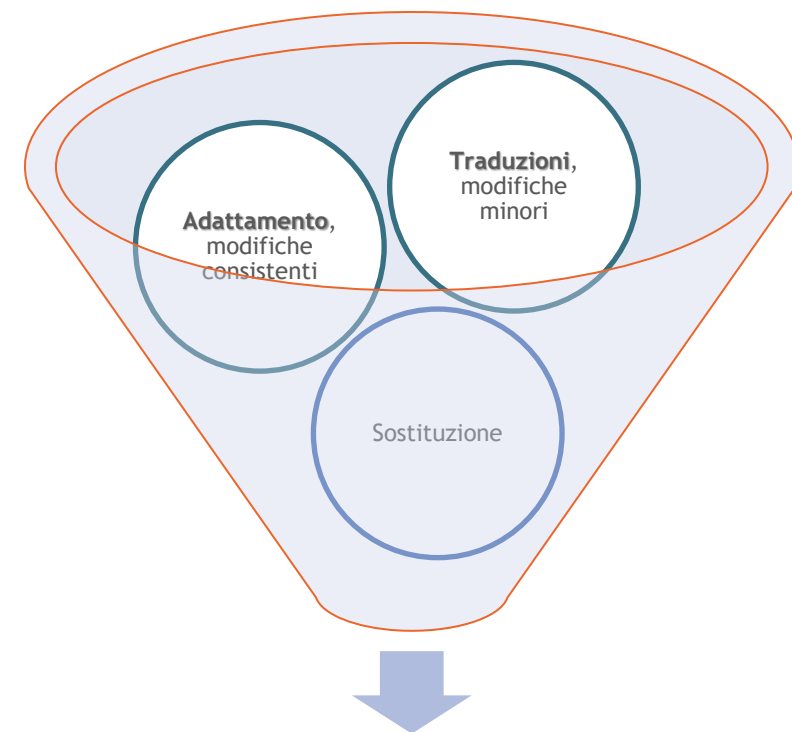
Cultura: elemento di moderazione, comprensione e interpretazione dei risultati di una valutazione neuropsicologica

Test cross-culturali

Mediatore culturale

Cultura	Lingua	Paese
✓	✓	✓
✗	✓	✓
✗	✓	✗
✗	✗	✓
✗	✗	✗

Traduzione	Adattamento
✗	✗
✗	✓
✗	✓
✓	✓
✓	✓



Sviluppo di test innovativi

LIMITI & PUNTI DI FORZA

LIMITI

- Misure impiegate
- Modalità eterogenea di valutazione
- Acculturazione!

PUNTI DI FORZA

- Numerosità del campione
- Novità dell'approccio

CONCLUSIONI

Cultura (e acculturazione)

- Multidimensionali
- Misurabili

Prospettive di ricerca:

- Misure
- Test cross-culturali

IRCCS Maugeri Pavia



Simone Pomati

IRCCS Maugeri Montescano



Cira Fundarò

Ospedale Luigi Sacco - Milano



Leonardo Pantoni



Valentina Cucumo



Marina Rita Manera



Ilaria Cova



Giorgia Maestri



Laura Maggiore



Alessia Nicotra